

從《華嚴經》的〈普賢行願品〉探討淨土思想

A study on Pure Land Thoughts from the "Puxian
Xingyuan Pin" in Huayan Jing

學生：釋潤義

佛光大學佛教學系碩一

中華民國 109 年 09 月

摘要

本論文主要是以《華嚴經》的〈普賢行願品〉來探討華嚴的淨土思想。本論文以《八十華嚴》以及《四十華嚴》的〈普賢行願品〉為中心，另外再輔以其他相關書籍及論文為本論文的補助文獻。再者，筆者進一步去比對華嚴的淨土思想跟彌陀的淨土思想的異同之處。

根據〈普賢行願品〉的淨土思想，回歸淨土，可見《華嚴經》的歸根結穴，也是阿彌陀佛的淨土思想。其實，在〈普賢菩薩品〉的所歸宿彌陀極樂淨土，可得知，此品，早已經描寫有關於淨土，也是純淨淨土。在《華嚴經》當中，有很多品是隱含阿彌陀佛的淨土思想的，其中從清朝一直到現在，《華嚴經》的〈普賢行願品〉都被歸類在《淨土四經》或在《淨土五經》中的一品。如此來看，不管有別於阿彌陀佛的西方淨土，〈普賢行願品〉的內容一樣也是隱含相關的淨土思想。

對修行方法的方面，在〈普賢行願品〉著重修行者要行普賢十大行願和普遍此願，迴向在臨終時，一切煩惱斷滅，就得往生安樂國（極樂世界），看見阿彌陀佛。而在阿彌陀佛淨土強調要稱念阿彌陀佛名號，到達一心不亂，就既得彌陀與聖眾在面前，臨終時心無有顛倒，就得往生阿彌陀佛。

總之，整部《華嚴經》以及《華嚴經》的〈普賢行願品〉中，都有談到西方淨土思想。關於佛國土部分，《華嚴經》著重超越空間、時間，形成多佛多世界思想，包括西方極樂世界，換句話說西方極樂世界是蓮華藏世界其中之一。對修行法門部分，在〈普賢行願品〉裡面，強調行持和廣說十大行願，堅持不斷，在臨終時就既得往生極樂世界。此品雖然跟阿彌陀佛淨土的修行方法有所不同，但共同就是也是往生歸宿西方淨土。所以〈普賢行願品〉的淨土思想，跟阿彌陀佛的淨土思想，不僅是有關係而且是有終結的關係。

關鍵字：淨土思想、阿彌陀淨土、蓮華藏世界、〈普賢行願品〉、十大行願

目錄

摘要.....	I
目錄.....	II
第一章 緒論.....	2
第一節、動機與目的.....	2
第二節、研究之方法.....	2
第二章 淨土概念介紹.....	3
第一節 大乘佛教的淨土概念.....	3
第二節 淨土的種類.....	6
第三節 阿彌陀佛的淨土.....	7
小結論.....	9
第三章 《華嚴經》的淨土思想介紹.....	10
第一節《華嚴經》介紹.....	10
一、《華嚴經》的歷史形成和漢譯版本.....	10
第二節 蓮華藏世界.....	13
一、華藏世界之定義.....	13
二、在《華嚴經》的蓮華藏世界.....	14
第四節 〈普賢行願品〉之淨土思想.....	19
一、〈普賢行願品〉的結構.....	19
二、結歸淨土.....	20
三、彌陀淨土與華藏淨土.....	24
第四章 結論：華嚴與西方彌陀淨土之間的比對.....	25
參考資料.....	28

第一章 緒論

本章主要是介紹本論文的研究動機與研究目的、研究方法，分別說明如下

第一節、動機與目的

本文主要是以《華嚴經》的〈普賢行願品〉探討華嚴的淨土思想。在大乘佛教許多淨土種類中阿彌陀佛淨土之一，也是阿彌陀佛的極樂世界。另外在大乘的《華嚴經》描寫的蓮華藏世界，有別於西方淨土，華嚴主要是描述多佛同時存在的一個世界。那麼，兩者之間到底有何差異？

在《華嚴經》當中，有很多品是隱含阿彌陀佛的淨土思想的，其中從清朝一直到現在，《華嚴經》的〈普賢行願品〉都被歸類在《淨土四經》或在《淨土五經》中的一品¹。因此我們可以說，不管有別於阿彌陀佛的西方淨土，〈普賢行願品〉的內容一樣也是隱含相關的淨土思想的。

在《華嚴經》的內容主要是稱頌佛的因行果德（佛果）和菩薩修行次第（佛因），進而〈普賢行願品〉是屬於《華嚴經》的〈入法界品〉之結尾部分。在此品中特別就是普賢菩薩在修行中發十大願就是爲了回歸淨土。因此，筆者希望透過〈普賢行願品〉去探討華嚴的淨土思想，並且進一步比較華嚴的淨土跟彌陀的淨土區別。

¹孔服農，《淨土五經》。財團法人佛陀教育基金會，中華民國 82 年四月。

第二節、研究之方法

在大藏經中的《華嚴經》現存有三個版本，東晉佛馱跋陀羅(359 – 429)在長安翻譯的《六十華嚴經》²、唐朝實叉難陀(652 – 710)在洛陽翻譯的《八十華嚴經》³與般若(734~?)所譯的《四十華嚴經》⁴。在六十華嚴的譯文非常典雅，但是由於文義不完整。本文主要引用《八十華嚴》跟《四十華嚴》的原因，就是到了武則天（624-705）時，實叉難陀（652-710）翻譯了三十九品，四萬五千偈的八十卷華嚴，比以前的六十華嚴，確實更完整。然而，學者如楊政河認為《八十華嚴》的〈入法界品〉之結尾未有結局。另外四十卷華嚴的內容屬於〈入法界品〉，所以稱為異譯本（散譯），不能視為完整的一部經，但是這部主要是描寫普賢菩薩行願的結尾。因此，本文以《八十華嚴》加上《四十華嚴》的最後〈普賢行願品〉探討淨土思想。本文主要是以唐譯《八十華嚴經》與《四十華嚴經》的最後一品，就是〈普賢行願品〉⁵為主，以及一些相關書籍和論文將來成為參考資料。

² 東晉·佛馱跋陀，〈大方廣佛華嚴經〉，CBETA，T09，no. 278，p. 395a3。

³ 唐·實叉難陀，〈大方廣佛華嚴經〉，CBETA，T10，no. 279，p. 5b17。

⁴ 唐·般若，〈大方廣佛華嚴經〉，CBETA，T10，no. 293，p. 661a4。

⁵ 唐·般若，〈大方廣佛華嚴經〉卷 40：「入不思議解脫境界普賢行願品」，CBETA，T10，no. 293，p. 844b19。

第二章 淨土概念介紹

佛教中，有關於淨土的定義，在一些大乘佛教經典的定義如下：「淨」的梵語是「pārisuddhi」，意指無煩惱、垢穢，也就是功德莊嚴；「土」的梵語是「Kṣetra」，或略譯為「刹」。「刹土」即指世界或地方，所以，「淨土」即是指清淨的地方或莊嚴淨妙的世界。在佛教中，「淨土」意思是殊勝的國土、清淨的國土，又稱「佛國」、「佛刹」、「佛界」、「淨邦」、「蓮邦」、「妙土」、「清淨國」等，也就是佛的居所。⁶ 依據《淨土與禪》所說：「淨土，即清淨的地方，或莊嚴淨妙的世界。佛法實可總結它的精義為「淨」，淨是佛法的核心。淨有二方面：一、眾生的清淨；二、世界的清淨。《阿含經》中說「心清淨故，眾生清淨」；大乘更說「心淨則土淨」。」⁷ 總之，淨土是佛國，清淨的國土。所以說諸佛菩薩清淨，同時國土莊嚴，讓眾生也清淨。

第一節 大乘佛教的淨土概念

根據楊白衣的研究，對在佛經之中，關於淨土思想的資料，藤田宏達學者統計有：漢譯經論 290 種，梵文經論 31 種，但在阿含部的原始經典方面就從來沒有出現過。⁸ 這說明了淨土的來源，的確由大乘經論而來，並且非原始佛教的產物。殊是言及淨土思想的經典，自後漢至元代漢譯者七十五人之中⁹，其出身也大多為西域或北印。這也說明了淨土思想的確來自北印或中亞一帶。¹⁰

筆者根據《大正藏》中所記載，特別列出在中亞淨土經典的形成時間如下：

⁶ 〈DILA 佛學術語字辭典〉Sukhāvatī. The Pure Land, or Paradise of the West, presided over by Amitābha. Other Buddhas have their Pure Lands; seventeen other kinds of pure land are also described, all of them of moral or spiritual conditions of development, e.g. the pure land of patience, zeal, wisdom, etc. <http://glossaries.dila.edu.tw/> 2020/03/07.

⁷ 民國·釋印順，《淨土與禪》，CBETA, Y17, no. 17, p. 3a11-13。

⁸ 楊白衣，〈淨土的淵源及其演變〉，83 頁。

⁹ 中國人十四人，北印十二人，中印十一人，印度本土九人，西域五人，西印三人，南印三人，龜茲四人，于闐三人，罽賓三人，西藏二人，月氏、敦煌、高昌、康居、扶南、都貨邏各一人。藤田宏達著，《原始淨土思想の研究》，頁 225-226。

¹⁰ 參照於楊白衣，〈淨土的淵源及其演變〉，頁 84。

經典	譯者	時間 (元年)
《佛說無量清淨平等覺經》 ¹¹	後漢月支國三藏支婁迦識譯	147-186
《般舟三昧經》 ¹²	後漢月支三藏支婁迦識譯	179
《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀 過度人道經》 ¹³ 共兩卷。	吳月支國居士支謙譯	223-253
《佛說無量壽經》 ¹⁴ 共兩卷。	曹魏天竺三藏康僧鎧譯	252
《佛說阿彌陀經》 ¹⁵	姚秦龜茲三藏鳩摩羅什譯	402-402
《佛說大乘無量壽莊嚴經》卷 1： 「佛說大乘無量壽莊嚴經卷上」 ¹⁶	西天譯經三藏朝散大夫試光 祿卿明教大師臣法賢	1001

依據上表來看，翻譯者都是來自於印度或者天竺，正如《大阿彌陀佛經》的〈序〉所說：

大藏經中，有十餘經，言阿彌陀佛濟度眾生。其間四經本為一種，譯者不同，故有四名：一名《無量清淨平等覺經》，乃後漢月支三藏支婁迦識譯。二曰《無量壽經》，乃曹魏康僧鎧譯。三曰《阿彌陀過度人道經》，乃吳月支支謙譯。四曰《無量壽莊嚴經》，乃本朝西天三藏法賢譯。¹⁷

從上文來看，透過譯者的歷史背景說明了淨土思想的淵源是印度和中亞，並非中國。同時也說明了相關經典在中國的翻譯時間非常早，大約在二世紀左右，而在發源地的形成時間就更早了，大約比二世紀還早，可能是在元年前後的一世紀左右。另外，根據上表，我們可以得知，淨土思想之諸經典，並非是在同一個時間出現的，而且也出自於許多不同的譯師。

如此，如何是清淨的國土？它是如何現有？在大乘佛教的一部論書《大智度

¹¹ 後漢·支婁迦識，《佛說無量清淨平等覺經》卷 1，CBETA, T12, no. 361, p. 279b3。

¹² 後漢·支婁迦識，《般舟三昧經》，CBETA, T13, no. 417, p. 897c25-27。

¹³ 吳月·支謙，《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》，CBETA, T12, no. 362, p. 300a3-6。

¹⁴ 曹魏·康僧鎧，《佛說無量壽經》，CBETA, T12, no. 360, p. 265c3-5。

¹⁵ 曹魏·康僧鎧，《佛說阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 366, p. 346b25。

¹⁶ 宋·法賢，《佛說大乘無量壽莊嚴經》卷 1，CBETA, T12, no. 363, p. 318a3-6。

¹⁷ 宋·王日休校輯，《佛說大阿彌陀經》卷 1，CBETA, T12, no. 364, p. 326c9-15。

論》卷 92〈82 淨佛國土品〉所及言：

何等是淨佛土？

答曰：佛土者，百億日月、百億須彌山、百億四天王等諸天，是名三千大千世界。如是等無量無邊三千大千世界，名為一佛土。……國土中無所乏少，無我心故，則不生慳貪、瞋恚等煩惱。有佛國土，一切樹木常出諸法實相音聲，所謂無生無滅、無起無作等；眾生但聞是妙音，不聞異聲，眾生利根故，便得諸法實相。如是等佛土莊嚴，名為淨佛土。如《阿彌陀》等諸經中說。¹⁸

如經文所說，如是等無量無邊三千大千世界，所以稱為一個佛土。如此，可知「淨土」又稱為「淨佛土」。佛常在三時佛、夜三時，以佛眼觀察眾生的善根，看見後就用神力教化眾生。佛國中都是有諸菩薩來莊嚴，在佛土中眾生沒有我執之心，所以沒有慳貪、瞋恚等煩惱。另外此國土，有一切樹木常出諸法實相音聲，所以沒有生、滅。眾生只聽到妙音，無有雜音，便得諸法實相。因此，得淨佛土之名。

在佛教中，關於淨土與建設佛淨土的目的與重要。在《放光般若經》卷 16〈73 當得真知識品〉記載：「已增益功德者，便行檀波羅蜜，教化眾生、淨佛國土，亦不自受其報，但欲益於眾生；所作不受其報，行檀波羅蜜但欲度脫一切眾生。」¹⁹ 也在此經卷 17〈74 教化眾生品〉：「為行尸波羅蜜教化眾生、淨佛國土」²⁰。從這些經文中得知，諸佛菩薩行波羅蜜²¹ 就是為了利益眾生，成就眾生而莊嚴清淨國土能使眾生安住的世界，總之就是為了教化眾生而以種種方便法門。如此，得知清淨淨土的形成，就是諸佛為了利益眾生，以神力、功德以及願力所顯現出來。

根據淨土信仰歷史的背景，在印度初期大乘佛教，關於淨土的說法並沒有出

¹⁸ 後秦·鳩摩羅什，《大智度論》卷 92〈82 淨佛國土品〉，CBETA, T25, no. 1509, p. 708b23-c10。

¹⁹ 西晉·無羅叉，《放光般若經》卷 16〈73 當得真知識品〉，CBETA, T08, no. 221, p. 117a26-29。

²⁰ 《放光般若經》卷 17〈74 教化眾生品〉，CBETA, T08, no. 221, p. 117b16-17。

²¹ 〈佛光大辭典〉波羅蜜：一、檀者檀那之略，譯曰布施，財施，無畏施。二、尸羅，譯曰戒，在家出家小乘大乘等之一切戒行也。三、忍辱，忍受一切有情罵辱擊打等。四、毘梨耶波羅蜜。毘梨耶，譯曰精進，精勵身心進修前後之五波羅蜜也。五、禪波羅蜜。禪者禪那之略，譯曰惟修，新曰靜慮。六、般若波羅蜜。般若，譯曰智慧。慈怡，〈佛光大辭典〉，頁 449。

現「安樂國」和「極樂世界」這名稱。但傳入中國之後淨土宗的祖師著作，以「淨土代替安樂國或者極樂世界」²²。如此，在中國另外「淨土」用詞，後來出現「安樂國」和「極樂世界」。

第二節 淨土的種類

在印度佛教初期，並無明顯的佛淨土思想，如南傳佛教敘述的只有釋迦牟尼佛和未來佛彌勒菩薩，意思指一尊佛一時的存在。因此，在部派佛教時期，說一切有部主張佛土為釋迦佛所誕生成佛之娑婆世界而言，其後隨著佛身（梵文 *buddha-rupa*）觀念的演變，以及對佛身解釋之不同，佛土逐漸有二種、三種、四種等之說法。從大乘佛教興起以及到了中國，隨著淨土法門之普遍流行而有諸論說，除了西方淨土的淨土宗，展現許多淨土觀念，列如華藏世界、唯心淨土、他方淨土等之類別。²³

關於大乘淨土種類，已經有許多學者研究相關淨土類別的方面。如楊白衣在〈淨土的淵源及其演變〉²⁴所結論淨土的種類既有：他方淨土（諸佛淨土是指彌勒菩薩的兜率淨土、阿閼佛的妙喜世界、藥師佛的琉璃世界、其餘十方淨土等）、靈場淨土（指靈鷲山釋迦牟尼佛淨土）、唯心淨土、汎神論的淨土（華藏世界等）。此外若由住眾的性質來說，即有三種：一、五乘共土——北俱盧洲，共一般世人的福樂世界。二、三乘共土——大小乘共認的兜率淨土。三、大乘不共土——他方世界諸佛的淨土。此中，這位也特別復可作分為佛土、菩薩土、眾生土與有王(如彌勒淨土)、無王(如阿閼佛淨土)等分別；宋明宏的《維摩詰經》思想之研究，所描述各宗派的淨土，列如淨土、三論、華嚴、天台、法相等宗派之淨土類別，可是不列外唯心淨土、西方淨土以及華藏世界²⁵；釋聖嚴法師的〈淨土思

²² 曇鸞在《往生論注》中，將世親造、菩提流支譯《往生論》中的「安樂世界」、「安樂國土」，改成「安樂淨土」、「清淨土」、「淨土」。此外，在《略論安樂淨土義》中，它對淨土下了如下定義：「安樂國土具足如是等二十九種功德成就，故名淨土」（大正四七、一、a）。釋慧嚴，《淨土概論》，頁 19。

²³ 宋明宏，《維摩詰經》思想之研究，頁 78。

²⁴ 楊白衣，〈淨土的淵源及其演變〉，頁 97。

²⁵ 宋明宏，《維摩詰經》思想之研究，頁 78-82。

想之考察〉所描述淨土既是五乘共法，必定有其層次的類別。淨土一辭，除了自心世界的淨土遍及十法界之外，應該包羅人間、天國、二乘、佛乘的範圍。²⁶如此，不管是佛國土、菩薩國土以及眾生淨土等淨土，可得知淨土不是只有唯一，而是有許多佛淨土，就是說多佛淨土同時存在，這也是大乘佛教的特色點。

第三節 阿彌陀佛的淨土

阿彌陀佛的淨土又稱為極樂世界和安樂國二種。是一個佛國土非常清淨，無有憂苦之聲，佛陀日日說法。在《佛說阿彌陀經》對於這樣的世界，有此描述：

從是西方過十萬億佛土，有世界名曰（Sukhāvatī）極樂。其土有佛，號（Amitāyus）阿彌陀，今現在說法。舍利弗！彼土何故名為極樂？其國眾生無有眾苦，但受諸樂，故名極樂。又舍利弗！極樂國土，七重（Vedika）欄楯、七重（Kimbiñjāla）羅網、七重（Tālapamkti）行樹，皆是四寶周匝圍繞，是故彼國名曰極樂。²⁷

以上這段經文，可讓人感覺到極樂國土的清淨莊嚴。阿彌陀佛的淨土是在西方遠離我們十萬億佛土，彌陀成佛到現今，已經有十劫了。其國土將七寶來莊嚴本淨土，如經典所說的「金、銀、琉璃、珊瑚、琥珀、車渠、瑪瑙——合成為地」²⁸。並且是由四寶包括七重欄楯、七重羅網、七重行樹等圍繞四周。而居住在西方極樂世界眾生沒有受苦，並且永離三苦（苦苦、壞苦、行苦），得受諸樂。因此，稱為極樂世界。在《無量壽經》卷 1 也描述彌陀佛具有無量光以及無量壽的含義如下：

無量壽佛威神光明最尊第一，諸佛光明所不能及。或有佛光照百佛世界、或千佛世界，取要言之，乃照東方恒沙佛剎，南、西、北方四維，上、下亦復如是。……。是故，無量壽佛號無量光佛、無邊光佛、無礙光佛……聲聞、

²⁶ 釋聖嚴，〈淨土思想之考察〉，頁 24-32。

²⁷ 姚秦·鳩摩羅什，《佛說阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 366, p. 346c10-16。

²⁸ 《佛說無量壽經》卷 1，CBETA, T12, no. 360, p. 270a2-15。

菩薩、天、人之眾，壽命長短亦復如是，非算數譬喻所能知也。又聲聞、菩薩其數難量不可稱說，神智洞達威力自在，能於掌中持一切世界。²⁹

阿彌陀佛（梵語爲 Amitābha），略稱 Amitā 無量佛，意爲無量光的梵文是 Amitābhaya，音譯是阿彌陀佛婆耶³⁰，佛光照百佛世界、或千佛世界。經中所說，佛的慧光普照，四方（東西南北），乃至一切佛國土。無量壽佛就是 Amitāyus，音譯是阿彌陀佛戾斯，就無量壽佛壽命長久不可稱計，就是說不管會眾聲聞、緣覺，以智力推算佛的壽命，也不能算得到。但是諸菩薩、聲聞的神智，得到自在的境界，既能掌中能持一切世界。³¹

爲何願往生極樂國土呢？根據《大寶積經》卷 18 如下記載：「若求遍清淨，殊勝無邊剎，聞佛聖德名，願生安樂國。若有諸菩薩，志求清淨土，了知法無我，願生安樂國。」³² 此中，阿彌陀佛的國土是清淨的，無有受苦，所以眾生追求清淨之處，發願往生到彌陀淨土。而且阿彌陀佛的願力，發無量光接引眾生到安樂國（極樂國土），佛壽命長久不可稱計，正在爲了眾生說法，讓眾生修行證悟。

關於眾生如何往生淨土，在《佛說阿彌陀經》記載：「若有善男子、善女人，聞說阿彌陀佛，執持（Nāmadheya）名號，若一日、……若七日，（Aviṣṭacitta）一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾，現在其前。是人終時，（Aiśparyastacitta）心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。」³³ 經中說，只要一心不亂，稱念阿彌陀佛，就得往生極樂淨土。這裡的淨土思想，主要描述阿彌陀佛，而且強調念佛法門。

總之，關於阿彌陀佛淨土之諸經典，這些經典主要強調闡述阿彌陀佛淨土的清淨和莊嚴，未看到描述其他淨土。對修行方面，著重念阿彌陀佛名號，如果達到一心不亂就既得往生淨土。

²⁹ 《佛說無量壽經》卷 1，CBETA, T12, no. 360, p. 270a23-b24。

³⁰ 《淨土與禪》：「阿彌陀，平常都說是無量光或無量壽。其實，無量光是阿彌陀婆耶，無量壽是阿彌陀戾斯，這都是阿彌陀而又另加字義的。」，CBETA, Y17, no. 17, p. 79a11-12。

³¹ 參考於釋慧嚴，《淨土概論》，頁 25。

³² 唐·菩提流志，《大寶積經》卷 18，CBETA, T11, no. 310, p. 98b16-20。

³³ 《佛說阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 366, p. 347b10-15。

小結論

大乘淨土思想的淵源不是在中國而是在印度和中亞。傳到中國之後，大約在二世紀的時候就出現翻譯本了，由此可見，淨土思想在發源地流傳的時間是比二世紀更早了，可能是在元年前後的一世紀，而且淨土思想之諸經典，也並非同一時間出現的。佛國淨土是諸佛的功德的顯現，也是諸佛所發願的國土的顯現，是諸佛菩薩爲了利益眾生而示現其清淨國土。

關於阿彌陀佛淨土之經典，主要是單獨強調彌陀淨土之清淨莊嚴，如經說：「極樂國土，七重（Vedika）欄楯、七重（Kimṇiṇjāla）羅網、七重（Tālapamkti）行樹，皆是四寶周匝圍繞，是故彼國名曰極樂。」³⁴ 阿彌陀佛的淨土後來又稱爲「極樂世界」和「安樂國」二種。眾生爲了脫離苦海而發願往生到阿彌陀佛的清淨國土。《阿彌陀經》強調，只要一心不亂地稱念阿彌陀佛的聖號，就得往生極樂淨土，這裡的淨土思想，主要是強調阿彌陀佛的淨土世界，而且也強調念佛法門，因此，我們可以知道，阿彌陀佛的淨土，主要是阿彌陀佛的功德的顯現。

³⁴ 《佛說阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 366, p. 346c10-16。

第三章 《華嚴經》的淨土思想介紹

相傳這部《華嚴經》是在龍宮結集有上中下三本，上中二本的頌數、品數，廣大無邊，不是閻浮提（娑婆世界）眾生所能受持，故秘於龍宮不傳。跟著此流傳那我們現在的漢譯版本就是屬於下本，可是因為眾生智慧有限所以分別寫成許多版本，下本有十萬頌，四十八品，龍樹將它傳到天竺。《華嚴經》的漢傳譯本最早的現有東晉·天竺三藏佛跋陀羅譯，稱《六十華嚴經》。到了唐朝武則天（624～705）時，她非常尊拜大乘佛教而且對未整備的晉譯華嚴經深感遺憾，因此便派遣使者前往于闐國迎請這部梵文的華嚴，接著邀請于闐國三藏實叉難陀（652～710）來，在東都大內偏空寺翻譯成為漢文，武后親臨譯場，之後譯出三十九品，四萬五千偈的八十卷華嚴，稱為《八十華嚴經》。另外，在唐德宗貞元十年，南天竺烏荼國王，手書四十華嚴的梵文本，來中華進貢；以後唐德宗(742～805)詔請北天竺廚賓國般若(734～?)三藏主譯，總共四十卷，故稱為《四十華嚴》。現存的《華嚴經》也是上面三個版本。而且此經包括三種語言：梵文、漢文和藏文。³⁵

第一節 《華嚴經》介紹

一、《華嚴經》的歷史形成和漢譯版本

《華嚴經》並非一時一地出現的，而是從單品結集編輯而成的列如《兜沙經》、《十地經》、《菩薩本業經》等經，因此得名為《大方廣佛華嚴經》。在《華嚴經》成立之前，與其相對應的單行本究竟有哪些呢？透過單行經出現的時間，可見《華嚴經》在印度早已經成立，現存的梵文本二種經。根據單行經的出現時間，可知在二世紀《華嚴經》已經萌芽形成，之後此經傳到中國從二世紀的單行經，經過漫長的時間，一直到七世紀才形成最完整的《八十華嚴經》，更早的是五世紀的《六十華嚴經》。因此，現代學者一致認為整部《華嚴經》並非某一地區的

³⁵ 本段來自於 Imre Hamar 的說法. Imre Hamar. "Reflecting Mirrors: Perspectives on Huayan Buddhism," p.87.

作品；並非一時、非一人的形成，而是流傳的許多散本的最後結集。³⁶

華嚴經全名是《大方廣佛華嚴經》。梵文 *Buddhāvataṃsaka* 或 *Gaṇḍavyūha*，全名的梵文就是 *Buddhāvataṃsaka-mahāvaiṣṭhīya-sūtra*。在《大華嚴經略策》記載：「大方廣者所證法也。佛華嚴者能證人也。大以體性包含。方廣乃業用周遍。佛謂果圓覺滿。華喻萬行披敷。嚴乃飾法成人。經乃貫穿常法。一經體用盡大方廣。五周因果皆佛華嚴。」³⁷ 從此看到大方廣意為所證之法，佛意為能證之人，佛所證得大方廣的教法，華嚴二字為喻此佛者。因位之萬行如華，以此華莊嚴果地，因此稱為華嚴。³⁸ 法藏大師³⁹ 寫《華嚴經傳記》卷 1 所載如下：

又如真諦三藏云。西域傳記說。龍樹菩薩往龍宮。見此華嚴大不思議解脫經。有三本。上本有十三千大千世界微塵數偈四天下微塵數品。中本有四十九萬八千八百偈一千二百品。下本有十萬偈四十八品。其上中二本及普眼等。竝非凡力所持。隱而不傳。下本見流天竺。⁴⁰

以上的兩段文原文，都闡述在龍宮結集《華嚴經》有上中下三本，上中二本的頌數、品數，廣大無邊，不是閻浮提眾生所能受持，故秘於龍宮不傳。下本有十萬頌，四十八品，龍樹將它傳於天竺。由此可見，我們現在所看到的漢譯版本就是屬於下本，可是因為眾生的智慧有限，所以才分別寫成許多不同的版本。

根據《華嚴經教與哲學研究》⁴¹ 和其他論書成為筆者的方向，研究《華嚴經》的歷史形成。如《新譯華嚴經七處九會頌釋章》卷 1 所說：「六略本者即此土所傳六十卷本。是彼十萬頌中前分三萬六千頌要略所出也。」⁴² 這裡的「此土」是指天竺，那《華嚴經》的漢傳譯本最早的現有東晉·天竺三藏佛跋陀羅譯，故

³⁶ 參考於 Imre Hamar 的說法。請參閱 Imre Hamar, "Reflecting Mirrors: Perspectives on Huayan Buddhism," p.105-106.

³⁷ 唐·澄觀述，《大華嚴經略策》，CBETA, T36, no. 1737, p. 701c23-27。

³⁸ 參考於慈怡，〈佛光大辭典〉。

³⁹ 清·儀潤述，《百丈清規證義記》卷 4：「證義曰：宗主，諱法藏，字賢首，賜諡號。國一為東土華嚴宗，第三祖也。俗姓康氏，康居國人。」CBETA, X63, no. 1244, p. 407a17-18 // R111, p. 645b3-4 // Z 2:16, p. 323b3-4。

⁴⁰ 唐·法藏集，《華嚴經傳記》，CBETA, T51, no. 2073, p. 153a27-b11。

⁴¹ 楊政河，《華嚴經教與哲學研究》第一章〈華嚴經解題〉，頁 1-3。

⁴² 唐·澄觀述，《新譯華嚴經七處九會頌釋章》卷 1，CBETA, T36, no. 1738, p. 710c14-15。

稱爲晉譯《華嚴經》，總共譯出有六十卷，有稱《六十華嚴經》，有三萬六千偈，共三十四品。雖然這部略本的六十卷華嚴經的譯文非常典雅，可是由於文義不完全，經文也不完整。到了唐朝武則天（624～705）⁴³時，她非常尊拜大乘佛教而且對未整備的晉譯華嚴經深感遺憾，因此便派遣使者前往于闐國迎請這部梵文的華嚴，接著邀請于闐國三藏實叉難陀（652～710）⁴⁴來，此國也如「西域記」中說：「五下本者有十萬頌三十八品。龍樹持此本出現傳天竺。西域記說在于闐國南遮俱槃國山中具有此本。」⁴⁵。在東都大內偏空寺翻譯成爲漢文，武后親臨譯場，之後譯出三十九品，四萬五千偈的八十卷華嚴，稱爲《八十華嚴經》，雖然比晉譯本增加九千多頌，可是跟著《華嚴經傳記》與《華嚴經探玄記》所記載的上、中本無可比，就是說八十卷華嚴也不是具備完整，但是對經之義理所描述諸佛世界、修菩薩道、修因證果等，確實已經完整了。另外，在唐德宗貞元十年，南天竺烏荼國王，手書四十華嚴的梵文本，來中華進貢；以後唐德宗(742～805)詔請北天竺廚賓國般若(734～?)三藏主譯，總共四十卷，故稱爲《四十華嚴》。其實之有《入不思議解脫境界普賢行願品》之一品經。此一經亦是《華嚴經·入法界品》的別行本。

以下爲筆者整理的《華嚴經》的各個版本的形成時間，以及相關的漢譯本如下：

經名	譯者	時間形成
《六十華嚴經》	東晉·天竺三藏佛跋陀羅 (359-429)	418-420
《八十華嚴經》	于闐國三藏實叉難陀 (652-710)	695-699
《四十華嚴》	天竺廚賓國般若 (734-?)	795-798

⁴³〈佛光大辭典〉武則天（624～705）唐代許州（河南許昌）人，名曌。自稱則天金輪皇帝，諡「則天皇后」。富於權略，善於用人，執政達四十餘年。與比丘曇慈造大雲經，以爲符讖。然師事高僧神秀、法藏、義淨等，頗能屈己盡禮。又度僧、造寺、塑像、寫經，歷年爲之，從不厭倦。慈怡，〈佛光大辭典〉，頁 3326。

⁴⁴〈佛光大辭典〉實叉難陀又作施乞叉難陀。譯作學喜、喜學。爲唐代譯經三藏。于闐（新疆和闐）人。慈怡，〈佛光大辭典〉，頁 5784。

⁴⁵《新譯華嚴經七處九會頌釋章》，CBETA, T36, no. 1738, p. 710c11-13。

第二節 蓮華藏世界

印度是文明古老的國家，在此國家，蓮花一種植物發展出盛興的文化。所以它被民間和佛教當成普遍的形象。蓮華也是佛教專用的術語，而且在《華嚴經》中的華藏世界非常重要的一個名詞。它代表毘盧遮那佛的國土，是描述「佛果」。

在《大方廣佛華嚴經》卷 8〈之一〉經中云：「諸佛子！此華藏莊嚴世界海，是毘盧遮那如來往昔於世界海微塵數劫修菩薩行時，一一劫中親近世界海微塵數佛，一一佛所淨修世界海微塵數大願之所嚴淨。」⁴⁶ 蓮華藏世界是毘盧遮那佛為主。這是毘盧遮那佛累劫修行，而且由其的願力、行願，才得以成就此莊嚴國土。

一、華藏世界之定義

《華嚴經》所說的蓮華藏世界，又稱華嚴莊嚴世界海，華嚴莊嚴嚴具世界海，妙華布地胎藏莊嚴世界，華藏世界海，華藏世界，華藏界，十蓮華藏莊嚴世界海，十蓮華藏世界，十華藏等。⁴⁷

蓮華藏之「藏」字梵語作 *garbha*，意謂為「胎藏」，但因漢語「藏」有二個讀音，故中國佛教把它轉作動詞「含藏」的解釋，豐富了它的意涵。

「世界」梵語 *loka-dhātu*，原為「可毀壞的處所」，略稱「界」。《楞嚴經》卷四載：世為「遷流」、界為「方位」；前者指的是時間(過、現、未)，後者指的是空間(東西南北上下等)。⁴⁸

「蓮華藏世界」梵語 *kusuma-tala garbha-vyūhālajkāraloka-dhātu-samudra* 或 *padma-garbha-loka-dhātu*，即自蓮花出生之世界，或指含藏於蓮花中之功德無量、廣大莊嚴之世界。其描述佛果的方位，而且指諸佛國土的空間（十方）和時間

⁴⁶ 《大方廣佛華嚴經》卷 8〈之一〉，CBETA, T10, no. 279, p. 39a16-20。

⁴⁷ 陳揚炯，《中國淨土宗通史》，頁 44。

⁴⁸ 曹郁美，《華嚴經》「毘盧遮那佛」之研究，頁 95。

（過、現、未）。由此可知，「蓮華藏世界」是指佛的功德是超越時間、空間而無礙無限定的。

二、在《華嚴經》的蓮華藏世界

陳揚炯根據《華嚴經·華藏世界品》對華藏世界的描述，認為此世界之中心為須彌山，其他的大地，山河，星球等，都圍繞它而排列。須彌山由金，銀，琉璃等眾寶所構成，山高八萬四千由旬，周圍是七香海和七金山（七輪圍山）。蓮華藏世界即在此大蓮花之中，周圍有金剛輪山圍繞，其內大地皆由金剛所成，堅固不壞，清淨平坦，無有高下。又此大地亦有不可說微塵數的香水海，一一香水海之周圍有四天下及微塵數的香水河；一一香水海中亦有不可說微塵數的世界種，一一世界種復有不可說微塵數的世界，整個稱為「華藏莊嚴世界海」。⁴⁹

華藏世界如何來呢？在《大方廣佛華嚴經》卷8〈之一〉記載：「佛子！毘盧遮那如來有如是等十華藏世界海微塵數大人相；一一身分，眾寶妙相以為莊嚴。」⁵⁰由此可見，佛國的莊嚴是由諸佛的所願以外，也是諸佛的功德莊嚴的顯現。

華藏世界種共有二十層，其最中心的香水海名為「無邊妙華光香水海」，如經說：「如是所說一切世界，皆在此無邊妙華光香水海及圍遶此海香水河中。」⁵¹海中生長出一朵大蓮花，名為「一切香摩尼王莊嚴」；蓮花之上有一個世界稱為「普照十方熾然寶光明」，而且在〈華藏世界品〉中說：

如是等，有不可說佛剎微塵數。此一一世界，各有十佛剎微塵數廣大世界周匝圍遶。此諸世界，一一復有如上所說微塵數世界而為眷屬。如是所說一切世界，皆在此無邊妙華光香水海及圍遶此海香水河中。」⁵²

如此可見，在大蓮華藏莊嚴世界中，不只含一世界，而是有無量無數世界。在每

⁴⁹ 參考於陳揚炯，《中國淨土宗通史》，頁44。

⁵⁰ 《大方廣佛華嚴經》卷48〈34 如來十身相海品〉，CBETA, T10, no. 279, p. 255c8-10。

⁵¹ 《大方廣佛華嚴經》卷8〈之一〉，CBETA, T10, no. 279, pp. 43c29-44a1。

⁵² 《大方廣佛華嚴經》卷8〈之一〉，CBETA, T10, no. 279, pp. 43c09-44a1。

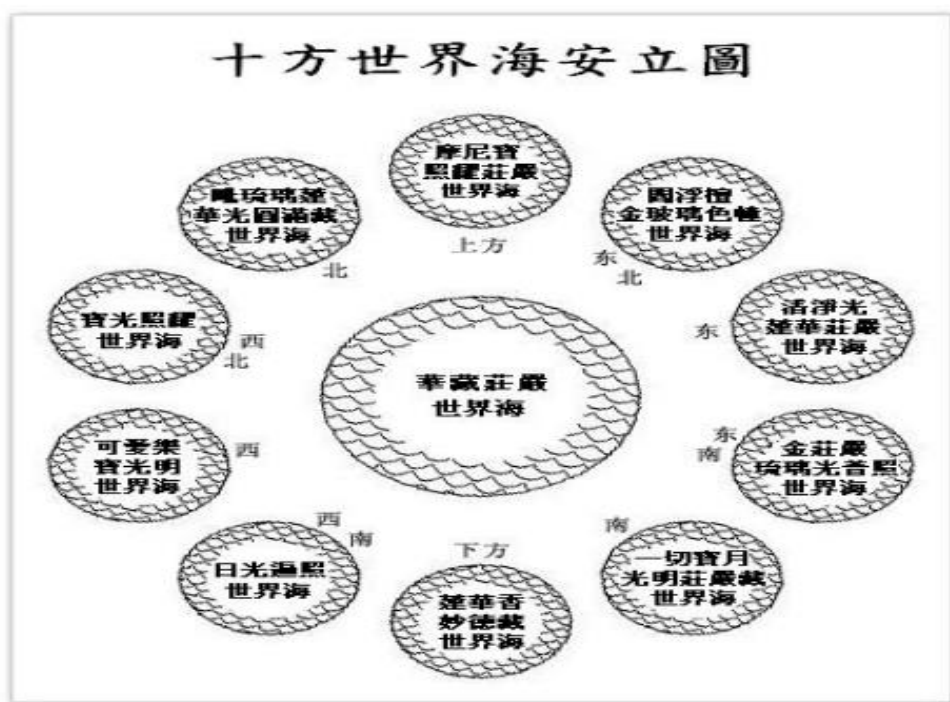
一世界中，也隱藏許多世界。因此蓮華藏世界才有了無量佛如來同時存在的說法。

除了上文對華藏世界的闡述之外，筆者接下來將以圖的方式，讓讀者更容易了解，華藏世界是怎樣形式的。如下：



圖一：蓮華藏世界二十層⁵³

⁵³ 楊政河，《華嚴經教與哲學研究》，頁 7。



圖二：十方世界海安立圖⁵⁴

蓮華藏世界即自蓮花出生之世界，或指含藏於蓮花中之功德無量、廣大莊嚴之世界。其描述佛果的方位，而且指諸佛國土的空間（十方）和時間（過、現、未）。在《華嚴經》的蓮華藏世界即在此大蓮花之中，周圍有金剛輪山圍繞，其內大地皆由金剛所成，堅固不壞，清淨平坦，無有高下。又此大地亦有不可說微塵數的香水海，整個稱為「華藏莊嚴世界海」。蓮華藏世界是以毘盧遮那佛為主。這是毘盧遮那佛累劫修行，而且由其的願力和行願，才得以成就此莊嚴國土因此。可知華藏世界指佛功德超越時間和空間，無礙無限定。華藏世界總共有二十層，只有最接近的娑婆世界。可是在《華嚴經》的華藏世界描述一切諸佛國，都在大蓮華中，普照十方一切諸佛。如此，彌陀淨土也在華藏世界淨土之一。另外一點就是，於世界海中的「各各無差別、各各力加持、各各形狀、各各體性、各各方所」成為莊嚴法體的象徵，千形萬狀莊嚴之地。這樣的世界觀與早期佛教以簡樸的形式建立四大部洲、三界、六道的格局，可說截然不同；也與《阿彌陀經》中極樂世界的簡明扼要明顯不一樣。雄奇、壯觀、繁複、多變，正是蓮華藏世界的一大特徵。

⁵⁴ 楊政河，《華嚴經教與哲學研究》，頁 11。

第三節《華嚴經》與淨土思想

在《華嚴經》的淨土思想如何？其實對整部《華嚴經》來看，已經含有淨土思想的詞句，不只是在〈普賢行願品〉裡面。在〈入法界品〉第三十九之記載如下：

我見如是等十方各十佛剎微塵數如來。彼諸如來不來至此，我不往彼。我若欲見安樂世界阿彌陀如來，隨意即見；我若欲見栴檀世界金剛光明如來、妙香世界寶光明如來、蓮華世界寶蓮華光明如來、……悉皆即見。……我如是知，如是憶念：所見諸佛，皆由自心。⁵⁵

從以上經文，可得知，在十方佛，含有安樂世界阿彌陀如來、蓮華世界寶蓮華光如來等。那麼，表現諸佛平等之意，而且阿彌陀佛世界也是其中世界之一。想要往生者，如是知；如是憶念（念佛之意），即可見面諸佛，一切由自心造。

高明道的〈漫談華嚴中的淨土〉中提到，《華嚴經》的〈入法界品〉有談到阿彌陀佛的淨土，如下：

在〈入法界品〉中記載「善男子！我見如是等十方各十佛剎微塵數如來，彼諸如來不來至此，我不往彼。我若欲見安樂世界阿彌陀如來，隨意即見。我若欲見栴檀世界金剛光明如來、妙香世界寶光明如來、……如是一切，悉皆即見，然彼如來不來至此，我身亦不往詣於彼。」⁵⁶ 同樣如此跟九尊佛一樣描述。上文描述善財童子能夠隨意即見諸佛。另一方面，此品也談到是摩耶夫人告訴善財童子，她為一切菩薩母時，羅列的一百九十多佛名中就有「……敏持佛、無量光佛、大願光佛」⁵⁷ 等等。「無量光」可以是「阿彌陀」(Amitābha)的義譯。再說，資料出現在普賢為眾菩薩講「佛功德海一滴之相」時所宣說的偈頌。據此，佛能讓眾生由於業、願等力看到無邊不同事情，諸如「或見蓮華勝妙剎 賢首如來住在中

⁵⁵ 《大方廣佛華嚴經》卷 63〈之四〉，CBETA, T10, no. 279, pp. 339c21-340a3。

⁵⁶ 《大方廣佛華嚴經》卷 76〈之十七〉，CBETA, T10.279.339 c 19-28。

⁵⁷ 《大方廣佛華嚴經》卷 76〈之十七〉，CBETA, T10, no. 279, p. 416c16-17。

無量菩薩眾圍遶皆悉勤修普賢行 或有見佛無量壽 觀自在等所圍遶 悉已住於灌頂地 充滿十方諸世界……或見塔中立佛像 以知時故如是現 或見如來無量壽 與諸菩薩授尊記 而成無上大導師 次補住於安樂剎……」⁵⁸。「無量光」是「阿彌陀」(Amitāyus)的義譯。除〈入法界品〉外，可見於〈壽量品〉「爾時心王菩薩摩訶薩於眾會中告諸菩薩言：『佛子！此娑婆世界——釋迦牟尼佛剎——一劫於極樂世界——阿彌陀佛剎——為一日一夜；極樂世界一劫於袈裟幢世界——金剛堅佛剎——為一日一夜；袈裟幢世界一劫……』」⁵⁹，文中總共說明了十尊佛的國土世界。

綜合以上學者們的分析，可見，阿彌陀佛的淨土在《華嚴經》雖然有提到，可是沒有特別凸顯出阿彌陀佛，而且明顯沒有特殊地位，甚至照普賢的開示，只是佛陀無數示現之一。從《華嚴經》跟淨土思想之間的交涉來看，不管是此經與純粹的淨土或者中國西方淨土都有關聯。所以到清代，《華嚴經》的〈普賢行願品〉，被歸納於淨土四、五經。那麼，〈普賢行願品〉如何被歸於淨土之經，接下來，我們將探討〈普賢行願品〉如何被歸於淨土之經典內。

⁵⁸ 《大方廣佛華嚴經》卷 80，CBETA, T10, no. 279, p. 443a1-9。

⁵⁹ 《大方廣佛華嚴經》卷 45 〈31 壽量品〉，CBETA, T10, no. 279, p. 241a17-b5。

第四節 〈普賢行願品〉之淨土思想

〈入法界品〉是《華嚴經》的最後一品，在《八十華嚴經》中，這一品就佔據了二十一卷。而且在它前面的三十八品，合佔五十九卷經文。整部《華嚴經》都是描述佛陀如何示現奧妙的佛國土，接著要經歷五位行門，證得等覺與妙覺位。從此，對兩個方面來看，第一是如果把《四十卷華嚴》的最後一品〈普賢行願品〉加進去八十卷華嚴〈入法界品〉的結尾，那〈入法界品〉佔整部《華嚴經》四分之一多；在修行來講，最後的目的就是證悟成佛。那〈入法界品〉描寫普賢菩薩爲了善財童子，菩薩行願就是爲了證入佛境。如此，〈入法界品〉爲《華嚴經》的精髓所在。

如上面已提過，〈入法界品〉屬於「證分」的內容，而〈普賢行願品〉是〈入法界品〉最後一品。此品，以普賢菩薩爲代表行門（行願），成爲《華嚴經》的結尾。此外，其全名爲《大方廣佛華嚴經·入不思議解脫境界普賢行願品》，而〈入不思議解脫境界普賢行願品〉的「入」即證入，所入即不思議解脫境界，能入即普賢行願，憑藉普賢行願能證入不思議解脫境界。「解脫境界」，即果報界域，學佛修行所達到的境地，在此經中，指最高位菩薩智慧所顯一切法平等實相境界。「普賢」，指一切菩薩上首之普賢菩薩。行願，身之行與心之願，即欲修普賢行，須先發普賢願。「品」，是章，段之義，聚類同者爲一段，稱之爲品。

60

值得一提的是，在清咸豐年間由魏源，將〈普賢行願品〉附在《淨土三經》（《無量壽經》、《觀無量壽經》、《阿彌陀經》）之后，遂一起合稱爲《淨土四經》。⁶¹ 因此，筆者特別主要研究此品的淨土思想。

一、〈普賢行願品〉的結構

⁶⁰ 參照於陳林、尙榮、徐敏，《淨土四經》，頁 370。

⁶¹ 參照於陳林、尙榮、徐敏，《淨土四經》，頁 369。

〈普賢行願品〉屬於《華嚴經》之〈入法界品〉，也是最後的一品經。在《淨土四經》所分析此品的結構如下⁶²：

本經具體由長行，偈頌兩部分文字組成。長行，即不限定字句的文句，主要是對“十大行願”的宣說和受持此經的殊勝功德；偈頌基本上是對長行內容的重複。若照通常將佛經結構分為序分、正宗分、流通分的方法，則此品只有正宗分和流通分兩部分。經中闡釋十大行願及受持功德部分，都屬正宗分。最後一段為本經的流通量。

二、結歸淨土

〈入法界品〉主要以善財童子證入佛境為列，敘說善財童子參訪五十三位善知識，功德圓滿，證入法界實相的始末。〈普賢行願品〉即承接〈入法界品〉普賢菩薩為善財童子宣說佛功德相而來，普賢菩薩進一步說明，如果要成就佛的功德，應修十大願。〈普賢行願品〉的內容主要是描寫「十大願」，使眾生將身行與心願合一，以利益眾生為入門。

經文描述當時普賢菩薩稱讚遮那佛果之後，便對善財童子說：「如來功德，假使十方一切諸佛，經不可說不可說佛剎極微塵數劫，相續演說，不可窮盡。若欲成就此功德門，應修十種廣行願。何等為十？一者、禮敬諸佛，二者、稱讚如來，三者、廣修供養，四者、懺悔業障，五者、隨喜功德，六者、請轉法輪，七者、請佛住世，八者、常隨佛學，九者、恒順眾生，十者、普皆迴向。」⁶³ 這就是十種廣行願，便是成就如來功德的法門。而且《華嚴經》是在諸經之王，因為它主要是顯示如來的無盡功德。還有想要成就如來的殊勝功德，必然要行普賢行願，才能入佛境。反之，如果沒有通過普賢的行門，也不能成就。如此，普賢行願在《華嚴經》中的重要性所在。

⁶² 陳林、尚榮、徐敏，《淨土四經》，頁 371。

⁶³ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA, T10, no. 293, p. 844b21-28。

十大行願是普賢菩薩的因心，其功德為成就毘盧遮那佛的果覺，也就是說如果眾生修普賢行門之因，將來會完成諸佛功德之果。在〈普賢行願品〉，殊勝的一點就是導歸極樂淨土。在〈普賢行願品〉同時我們會發現，臨終人，不捨離普賢行願，就既得往生極樂世界。以下是〈普賢行願品〉對此的描述：

又復，是人臨命終時，最後剎那一切諸根悉皆散壞……唯此願王不相捨離，於一切時引導其前。一剎那中即得往生極樂世界，到已即見阿彌陀佛、文殊師利菩薩、普賢菩薩……，此諸菩薩色相端嚴，功德具足，所共圍遶。其人自見生蓮華中，蒙佛授記；得授記已，經於無數百千萬億那由他劫，普於十方不可說不可說世界，以智慧力隨眾生心而為利益。不久當坐菩提道場，降伏魔軍，成等正覺，轉妙法輪。能令佛剎極微塵數世界眾生發菩提心，隨其根性，教化成熟，乃至盡於未來劫海，廣能利益一切眾生。⁶⁴

從這一段經文中，可得知，只要行普賢行因，將來能往生極樂世界國土，和阿彌陀佛以及諸菩薩在一起，而且是蓮華化生、蒙佛授記。因此，娑婆世界的有緣眾生如果想往生，就既得往生極樂世界而不是華藏世界，只要機緣成熟，便能獲得阿彌陀佛的方便接引。接下來將引用〈普賢行願品〉的四偈來闡述往生極樂淨土的願心：

願我臨欲命終時， 盡除一切諸障礙，
面見彼佛阿彌陀， 即得往生安樂剎。
我既往生彼國已， 現前成就此大願，
一切圓滿盡無餘， 利樂一切眾生界。
彼佛眾會咸清淨， 我時於勝蓮華生，
親觀如來無量光， 現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已， 化身無數百俱胝，
智力廣大遍十方， 普利一切眾生界。
乃至虛空世界盡， 眾生及業煩惱盡，

⁶⁴ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA, T10, no. 293, p. 846c8-22。

如是一切無盡時， 我願究竟恒無盡。⁶⁵

以上兩段，分別是〈普賢行願品〉的長行跟偈頌，都是在闡述眾生於臨終時，只要不捨棄十大願王，並且奉持此十大願，就能往生到極樂世界，見到阿彌陀佛和諸大菩薩；往生者都是蓮花化生，並且得到佛的授記，在經過無數劫之後，就能以智慧力而利益眾生，不久之後當行菩薩道，就能成就等正覺，妙轉法輪；而成佛之後爲了利益眾生、使眾生發菩提心，就會隨順其根基而教化之，於未來無數劫去普利一切眾生界。由此可見，眾生想要見佛、遇佛授記，就要成就廣大的行願，普利一切眾生，累劫積德之後，才能夠證得佛果。

另外，想要往生極樂淨土，除了行十大行願之外，也要廣爲他人說法。在〈普賢行願品〉記載：

善男子！彼諸眾生若聞、若信此大願王，受持讀誦，廣為人說，所有功德，除佛世尊餘無知者。是故汝等聞此願王，莫生疑念，應當諦受，受已能讀，讀已能誦，誦已能持，乃至書寫，廣為人說。是諸人等於一念中，所有行願皆得成就，所獲福聚無量無邊。能於煩惱大苦海中拔濟眾生，令其出離，皆得往生阿彌陀佛極樂世界。⁶⁶

上文說明，行者可以受持讀誦、爲他人廣說。如果聽聞以後，無有生疑念而受持，而且爲別人廣說。如此這些人，在一念之間，所有行願都得到成就，獲得福報無盡無邊。進一步，就是在苦海中，求度眾生，讓他們往生到阿彌陀佛極樂世界。從這段經文可知，它也強調信、願、行。往生淨土者，需要依普賢之激勵，誓願行持願王，必須以信、願、行爲自己三大資糧。而且願意往生極樂世界，需要時長發願和行持十大願王。更可以看出十大行願與淨土法門的殊勝處。

那麼，該如何行持十大行願，才能夠得到殊勝的境界呢？在〈普賢行願品〉中，不斷提出這段經文：「如是虛空界盡、眾生界盡、眾生業盡、眾生煩惱盡，我懺乃盡。我此迴向無有窮盡，念念相續，無有間斷，身、語、意業無有疲厭。」

⁶⁵ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA，T10，no. 293，p. 848a9-18。

⁶⁶ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA，T10，no. 293，p. 846c22-29。

⁶⁷ 此品，不斷地提到四無盡的重要性，就是虛空界盡、眾生界盡、眾生業盡、眾生煩惱盡。就是說在行十大行願時，要發願到無有邊界、所有一切眾生。而且念念相續，不斷的停留。依沈家禎博士在大覺寺，講述「華嚴經普賢行願品提綱」時，談到修行十大行願的三種秘訣，那就是對象要無量、境界要無限、時間無間斷，以下將一一作說明：⁶⁸

1、對象要無量：就是不要有限制的對象，通常是指人、有情眾生。如《華嚴經》的〈普賢行願品〉卷 40：「所有盡法界、虛空界、十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世尊。」⁶⁹ 關於這一點，沈家禎認為，在拜佛的時候，不只拜一尊佛而是要拜十方佛。因此對象要無量的重要性。

2、境界要無限：境界是指範圍、環境。無限就是沒有邊際。有一本教禪定的書，教人練習坐禪時，將心從自己本身，漸漸擴大到所坐的房子，再漸漸擴大到所在的市鎮，再擴大到所在的國家，再擴大到地球，擴大到處空，擴大到「一真法界」，這就是「境界無限」。可是在我們無明的世界裡頭是處處自生障礙，千世萬動，永遠達不到普賢的大自在入不思議解脫境界。所以我們在做任何事時，應該要常常提醒自己，不要自築籬缸，自劃界限；唯有無限境界，自在心胸，芳是佛法的究竟。

3、時間無間斷：經文中，每一行願之末，都有這麼一句話：「念念相續，無有間斷；身語意業，無有疲厭。」念念就是一剎那一剎那的時間。也就是說，在我們修學佛法時，不要有間斷。這就是為何普賢行願中要特別強調「念念相續，無有間斷」，而且每一個行願都要如此。

總之，想要往生淨土，除了要行十大行願以及爲了他人廣說這十大願。而且念念相續，不斷的停留，這是指行者要有堅持之心。那麼，行者臨終的時候，既得往生阿彌陀佛淨土，以及可見佛菩薩，得到佛授記。

⁶⁷ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA，T10，no. 293，p. 846b7-10。

⁶⁸ 參照於楊政河，《華嚴經教與哲學研究》，頁 316。

⁶⁹ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA，T10，no. 293，p. 844c1-3。

三、彌陀淨土與華藏淨土

在《華嚴經》的內容，分成四個部分，就是信、解、行、證。如此，《華嚴經》的〈普賢行願品〉，和〈阿彌陀佛經〉共同的地方就是信和證，證是往生彌陀淨土。在《大方廣佛華嚴經》卷 40：「我為遍淨普賢行，文殊師利諸大願，……獲得無量諸功德，……如是最勝諸大願，我今迴向諸善根，為得普賢殊勝行。願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙，面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂剎。」⁷⁰ 如經說，修行者要行普賢十大行願和普遍此願，迴向在臨終時，一切煩惱斷滅，就得往生安樂國，看見阿彌陀佛。那阿彌陀佛的淨土思想區別何在呢？在《佛說阿彌陀經》記載：「若有善男子、善女人，聞說阿彌陀佛，執持（Nāmadheya）名號，若一日、……若七日，（Aviṣṭacitta）一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾，現在其前。是人終時，（Aīṣṭacitta）心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。」⁷¹ 彌陀經中說，要稱念阿彌陀佛名號，到達一心不亂，就是得彌陀與聖眾在面前，臨終時心無有顛倒，就得往生阿彌陀佛。

在《華嚴經》卷十一：「現神通力，取得念佛。」⁷²；第二十三卷：「以佛為淨界，專念而不息」卷十五，賢首菩薩偈說：「見其臨終勸念佛，又示尊像令瞻敬。俾於佛所深歸仰，是故得見此光明。」⁷³；卷五十二：「若於如來生憶念者，則得念佛。」⁷⁴ 如此來看，《華嚴經》雖然在也提到念佛修行法門，但沒有強調修此法門就是為了往生淨土。而是強調行普賢的十大願和文殊諸行願而且普遍此願，迴向功德往生彌陀淨土。但在彌陀淨土，只要稱念名號，一心不亂就得往生淨土。

⁷⁰ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA, T10, no. 293, p. 848a1-10。

⁷¹ 《佛說阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 366, p. 347b10-15。

⁷² 《大方廣佛華嚴經》卷 11〈6 毘盧遮那品〉，CBETA, T10, no. 279, p. 56b20-21。

⁷³ 《大方廣佛華嚴經》卷 15，CBETA, T10, no. 279, p. 76b29-c1。

⁷⁴ 《大方廣佛華嚴經》卷 52〈之三〉，CBETA, T10, no. 279, p. 277b13-14。

第四章 結論：華嚴與西方彌陀淨土之間的比對

除了《法華經》之外，《華嚴經》是經中之首，在《楊仁山居士遺書》描寫「華嚴爲經中之王」⁷⁵，這也有可能是中國的祖師爲了提高淨土信仰的可信度，把《華嚴經》的〈普賢行願品〉歸納於彌陀淨土之經的緣故。明蓮池大師（雲棲株宏，西元 1532—1612 年）於《阿彌陀經疏鈔》指出：「《華嚴經》爲帶說勸讚往生，普賢菩薩以十大願「導歸極樂」。」可說〈普賢行願品〉爲《華嚴經》導歸西方極樂淨土思想的依據。根據〈普賢行願品〉的淨土思想，回歸淨土，是可見是《華嚴經》的歸根結穴，也是阿彌陀佛的淨土思想。其實，在〈普賢行願品〉的所歸宿彌陀極樂淨土。可得知，此品，早已經描寫有關於淨土，也是純淨淨土。因此，後來在清代，中國祖師才把次品歸於《淨土四經》、《淨土五經》，這也是顯然之事。從此，推測華嚴的淨土跟彌陀淨土的區別何在。接著，筆者將根據第二、三章的分析內容，對華嚴中的淨土和阿彌陀佛的淨土略加整理以比較之下：

第一點，《華嚴經》和彌陀淨土經典出現於印度北方，出現於中國大約一世紀末至二世紀起，而且形成時間非一時、非一人物。《華嚴經》非是專談淨土而是兼修淨土的經典，雖然經文當中有提到阿彌陀佛的淨土，但也只是將其描述爲無數淨土中的其中一個淨土而已。如〈入法界品〉描寫「我見如是等十方各十佛剎微塵數如來……」⁷⁶ 另外，《華嚴經》的蓮華藏世界是描述十方佛同時存在，包括染淨國土。可在彌陀淨土之經，主要是強調阿彌陀佛的佛國清淨，換句話說，這就是一佛一時的存在。

第二點，在《華嚴經》中，蓮華藏世界所闡述許多佛國淨土。再說《大方廣佛華嚴經》說：「若人欲了知，三世一切佛，應觀法界性，一切唯心造。」⁷⁷ 那麼，蓮華藏淨土就是唯心淨土，而且唯心淨土一種是自性清淨，另外一種淨土是以佛發願救渡眾生而建立的淨土（諸佛的所願）。在《華嚴經》記載：「……我若欲見安樂世界阿彌陀如來，隨意即見；我若欲見……蓮華世界寶蓮華光明如

⁷⁵ 民國·楊文會，《楊仁山居士遺書》卷 8，CBETA, B28, no. 157, p. 518a10。

⁷⁶ 《大方廣佛華嚴經》卷 63〈之四〉，CBETA, T10, no. 279, p. 339c21-27。

⁷⁷ 《大方廣佛華嚴經》卷 19，CBETA, T10, no. 279, p. 102a29-b1。

來、……悉皆即見。……我如是知，如是憶念：所見諸佛，皆由自心。」⁷⁸ 如此，阿彌陀佛淨土是在蓮華藏世界之一的淨土；而且在彌陀之經典，只是強調彌陀淨土而已。由此可見，《華嚴經》所描述的淨土的範圍是比較廣的。因此，此經強調對象無數、境界無限、時間無斷。另外，《華嚴經》記載：「佛所淨修世界海微塵數大願之所嚴淨。」⁷⁹，而在《佛說無量壽經》記載：「唯願世尊廣為敷演諸佛如來淨土之行。我聞此已，當如說修行成滿所願。」⁸⁰ 那麼，可得知，不管是華藏國土或是彌陀國土，都是佛國淨土是由諸佛的功德所顯現出來，再說就是由諸佛菩薩的所願而成就。

第三點，在《華嚴經》的內容，分成四個部分，就是信、解、行、證。如此，《華嚴經》的〈普賢行願品〉，和〈阿彌陀佛經〉共同的地方就是信和證，證是往生彌陀淨土。在《大方廣佛華嚴經》卷 40：「我為遍淨普賢行，文殊師利諸大願，……獲得無量諸功德，……如是最勝諸大願，我今迴向諸善根，為得普賢殊勝行。願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙，面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂剎。」⁸¹ 如經說，修行者要行普賢十大行願和普遍此願，迴向在臨終時，一切煩惱斷滅，就得往生安樂國，看見阿彌陀佛。而在《佛說阿彌陀經》記載：「若有善男子、善女人，聞說阿彌陀佛，執持（Nāmadheya）名號，若一日、……若七日，（Avikṣptacitta）一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾，現在其前。是人終時，（Aīśparyastacitta）心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。」彌陀經中說，要稱念阿彌陀佛名號，到達一心不亂，就是得彌陀與聖眾在面前，臨終時心無有顛倒，就得往生阿彌陀佛。如此來看，《華嚴經》雖然在也提到念佛修行法門，但沒有強調修此法門就是為了往生淨土。而是強調行普賢的十大願和文殊諸行願而且普遍此願，迴向功德往生彌陀淨土。但在彌陀淨土，只要稱念名號，一心不亂就得往生淨土。

總之，整部《華嚴經》以及《華嚴經》的〈普賢行願品〉中，都有談到西方淨土。關於佛國土部分，《華嚴經》著重超越空間、時間，形成多佛多世界思想，

⁷⁸ 《大方廣佛華嚴經》卷 63〈之四〉，CBETA, T10, no. 279, pp. 339c21-340a3。

⁷⁹ 《大方廣佛華嚴經》卷 8〈之一〉，CBETA, T10, no. 279, p. 39a16-20。

⁸⁰ 《佛說無量壽經》卷 1，CBETA, T12, no. 360, p. 267b25-27。

⁸¹ 《大方廣佛華嚴經》卷 40，CBETA, T10, no. 293, p. 848a1-10。

包括西方極樂世界，換句話說西方極樂世界是蓮華藏世界其中之一。再說，修行者在修行當中，終於也是往生，所以〈普賢行願品〉對整部華嚴經非常重要。對修行法門部分，在〈普賢行願品〉裡面，強調行持和廣說十大行願，堅持不斷，在臨終時就既得往生極樂世界。此品雖然跟阿彌陀佛淨土的修行方法有所不同，但共同就是也是往生歸宿西方淨土。所以〈普賢行願品〉的淨土思想，跟阿彌陀佛的淨土思想，不僅是有關係而且是有終結的關係。

參考資料

- 佛教典籍

- 《大方廣佛華嚴經》的「八十卷華嚴」，CBETA, T10, no. 279。
《大方廣佛華嚴經》的「四十卷華嚴」，CBETA, T10, no. 293。
《大華嚴經略策》，CBETA, T36, no. 1737, p. 701c23-27。
《新譯華嚴經七處九會頌釋章》，CBETA, T36, no. 1738。
《般舟三昧經》，CBETA, T13, no. 417。
《阿彌陀經要解》，CBETA, T37, no. 1762。
《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》，CBETA, T12, no. 362。
《佛說無量壽經》，CBETA, T12, no. 360。
《佛說阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 366。
《佛說大阿彌陀經》，CBETA, T12, no. 364。
《阿彌陀經義記》，CBETA, T37, no. 1755。
《妙法蓮華經》，CBETA, T09, no. 262。
《放光般若經》，CBETA, T08, no. 221。
《佛說兜沙經》，CBETA, T10, no. 280。
《長阿含經》，CBETA, T01, no. 1。
《大寶積經》，CBETA, T11, no. 310。
《楊仁山居士遺書》卷 8，CBETA, B28, no. 157。
《百丈清規證義記》卷 4，CBETA, X63, no. 1244。

- 中文書籍

楊政河，《華嚴經教與哲學研究》。出版者：慧炬出版社，1982。
本村清孝著；李惠英譯，《中國華嚴思想史》。出版：台北市東大發行，
1996 年 2 月。

釋慧嚴，《淨土概論》。出版社：東大，1998/04/01。

李世傑，《華嚴哲學要義》。出版者：佛教出版社，1980 年 5 月。

劉貴傑，《華嚴宗入門》。出版社：東大圖書公司，2002 年 5 月。

陳林、尙榮、徐敏，《淨土四經》。出版社：中華書局，2012 年 5 月。

孔服農，《淨土五經》。財團法人佛陀教育基金會，民國 82 年四月。藤田宏達著，《原始淨土思想の研究》。出版社：岩波書店 1970/02/14。

魏道儒，《中國華嚴宗通史》。出版社：鳳凰出版社，2008/07/01。

陳揚炯，《中國淨土宗通史》。出版社：鳳凰出版社，2008/07/01。

望月信亨作、印海譯，《中國淨土教理史》。出版社：慧日講堂，1974/03/01。

- 英文書籍

Imre Hamar. “*Reflecting Mirrors: Perspectives on Huayan Buddhism.*” Harrassowitz Verlag. 2007/12/31.

- 論文

釋聖嚴，〈淨土思想之考察〉。中華學術院佛學研究所，1983。

楊白衣，〈淨土的淵源及其演變〉。臺北：中華學術院佛學研究所，華崗佛學學報第 08 期 (p77-125)，1985。

宋明宏，《維摩詰經》思想之研究。宗教學研究所，2010。

楊維中，《華嚴經》的形成、漢譯、基本思想及其修行論意義，南京大學哲學系副教授。《普門學報》第 26 期 / 2005 年 3 月，4-6 頁。

李富華，〈《華嚴經》與普賢菩薩思想〉，北京：《佛學研究》第八期，一九九九年，第一九六頁。

曹郁美，《華嚴經》「毘盧遮那佛」之研究。東方人文思想研究所，2011。

高明道，〈漫談華嚴中的淨土〉。<http://enlight.lib.ntu.edu.tw/> 2020/03/12.

- 詞典

〈DILA 佛學術語字辭典〉 <http://glossaries.dila.edu.tw/> 2020/03/07.

慈怡, 〈佛光大辭典〉。出版社：北京圖書館出版社，1990/06/01。